



CENTRO ZARAGOZA
INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN
SOBRE REPARACIÓN DE VEHÍCULOS, S.A.

INFORME RESULTADOS DE CERTIFICACIÓN
CERTIFICACION RESULTS REPORT

Fecha / Date:
05/11/2009

FC-CE-051-01

Página / Page 1/9

DATOS DE LA PIEZA A CERTIFICAR:

PART DESCRIPTION

Denominación: ALETA DELANTERA DERECHA

Name: Right front wing

Adaptable a: SEAT IBIZA (08)

Adaptable to:

Fabricado por: TALLERES ORAN

Manufactured by:

Ref. fabricante: 00119012

Manufacturer reference

Ref. Constructor: 6J0821022

O.E.M. reference

Nº Certificación: 09 040 0911

Certification number



Valorando los resultados obtenidos de los ensayos y verificaciones a los que ha sido sometida la pieza de recambio, el dictamen final es:

Having analyzed the results of the test to which spare part has been subjected, the final decision is:

RESULTADO DE LA PIEZA: ☒ **CERTIFICADA** / ☐ **NO CERTIFICADA**

Spare part result

Approved

Fail



1. CONTROL DEL MATERIAL *MATERIAL CONTROL*

ENSAYO <i>Test</i>	RESULTADO <i>Result</i>	OBSERVACIONES <i>Observation</i>
Tipo de material <i>Material</i>	Acero <i>Steel</i>	Consultar Informe CI09/024414 <i>See Report CI09/024414</i>
Espesor de la pieza (mm) <i>Part thickness</i>	0,700	Consultar informe IE-141-01 <i>See report IE-141-01</i>
Espesor armazón (mm) <i>Frame thickness</i>	NP	
Espesor cierre (mm) <i>Fastener thickness</i>	NP	
Masa de la pieza (Kg) <i>Weight</i>	1,740	Consultar Anexo C01-01 (00119012) <i>See Appendix C01-01 (00119012)</i>
Embutición (mm) <i>Ball punch deformation test</i>	Conforme <i>Approved</i>	Cumple requisitos CZ <i>It is according to requirements of CZ</i>
Prestaciones Mecánicas <i>Impact resistance</i>	NP	
Envejecimiento Acelerado <i>Colour resistance</i>	NP	
Resistencia al calor (%) <i>Heat resistance</i>	NP	
Resistencia combustible (%) <i>Fuel resistance</i>	NP	
CALIFICACIÓN DEL CONTROL DEL MATERIAL <i>Tests result</i>		CONFORME <i>APPROVED</i>



2. CONTROL DE LA PIEZA (ADAPTABILIDAD E INSPECCIÓN PREVIA)

PART CONTROL (ADAPTABILITY AND PREVIOUS INSPECTION)

ENSAYO <i>Test</i>	RESULTADO <i>Result</i>	OBSERVACIONES <i>Observation</i>
Inspección previa <i>Previous inspection</i>	Conforme <i>Approved</i>	Consultar informe 09040IP-AD01-HR01 <i>See report 09040IP-AD01-HR01</i>
Tiempo de montaje (u.t.) <i>Assembly time</i>	8,52	Consultar informe 09040TM01-HR01 <i>See report 09040TM01-HR01</i>
Proceso de trabajo <i>Assembly process</i>	Similar a constructor <i>Similar to O.E.M.</i>	Consultar informe 09040IP-AD01-HR01 <i>See report 09040IP-AD01-HR01</i>
Montaje de accesorios <i>Adaptability of accessories</i>	Conforme <i>Approved</i>	Consultar informe 09040IP-AD01-HR01 <i>See report 09040IP-AD01-HR01</i>
Holguras <i>Gaps</i>	Similar a constructor <i>Similar to O.E.M.</i>	Consultar informe 09040HG01-HR01 <i>See report 09040HG01-HR01</i>
Paralelismos <i>Parallelism</i>	Similar a constructor <i>Similar to O.E.M.</i>	Consultar informe 09040IP-AD01-HR01 <i>See report 09040IP-AD01-HR01</i>
Alineaciones <i>Alignment</i>	Similar a constructor <i>Similar to O.E.M.</i>	Consultar informe 09040IP-AD01-HR01 <i>See report 09040IP-AD01-HR01</i>
Funcionalidad <i>Functional features</i>	Conforme <i>Approved</i>	Consultar informe 09040IP-AD01-HR01 <i>See report 09040IP-AD01-HR01</i>
CALIFICACIÓN DEL CONTROL DE LA PIEZA <i>Tests result</i>		CONFORME <i>APPROVED</i>



3. CONTROL DE RECUBRIMIENTOS *COATING CONTROL*

ENSAYO <i>Test</i>	RESULTADO <i>Result</i>	OBSERVACIONES <i>Observation</i>
Espesor, e_e (µm) <i>Thickness</i>	27,4 a 29,7 <i>27,4 to 29,7</i>	Consultar Anexo C01-01 (00119012) <i>See Appendix C02-01(00119012)</i>
Dureza <i>Hardness</i>	Conforme <i>Approved</i>	Cumple requisitos CZ <i>It is according to requirements of CZ</i>
Embutición (mm) <i>Ball punch deformation test</i>	6,5 a 8,0 <i>6,5 to 8,0</i>	Consultar informe PPG Nº WR08-3245 <i>See report PPG Nº WR08-3245</i>
Corrosión roja (nº horas) <i>Corrosion resistance</i>	Conforme <i>Approved</i>	Cumple requisitos CZ <i>It is according to requirements of CZ</i>
Adherencia <i>Adhesion</i>	Conforme <i>Approved</i>	Cumple requisitos CZ <i>It is according to requirements of CZ</i>
Resistencia al lavado alta presión <i>High pressure resistance</i>	NP	
Resistencia del recubrimiento a los disolventes <i>Solvent resistance</i>	NP	
CALIFICACIÓN DEL CONTROL DE RECUBRIMIENTOS <i>Tests result</i>		CONFORME <i>APPROVED</i>



4. CONTROLES ADICIONALES *ADDITIONAL CONTROL*

ENSAYO <i>Test</i>	RESULTADO <i>Result</i>	OBSERVACIONES <i>Observation</i>
Material en sistemas de unión <i>Material in joining parts</i>	Conforme <i>Approved</i>	Puntos de soldadura <i>Spots weld</i>
Materiales de subestructuras <i>Reinforcement material</i>	Acero <i>Steel</i>	Consultar Informe CI09/024414 <i>See Report CI09/024414</i>
Cumple funcionalidad <i>Functional features</i>	Conforme <i>Approved</i>	Cumple requisitos CZ <i>It is according to requirements of CZ</i>
Área soldada (mm²) <i>Welded area</i>	Conforme <i>Approved</i>	Cumple requisitos CZ <i>It is according to requirements of CZ</i>
Distancia (mm) entre puntos soldadura <i>Distance between spots weld</i>	Conforme <i>Approved</i>	Cumple requisitos CZ <i>It is according to requirements of CZ</i>
Puntos soldadura defectuosos <i>Quality of spots weld</i>	0	Cumple requisitos CZ <i>It is according to requirements of CZ</i>
Formas geométricas <i>Geometrical shape</i>	Conforme <i>Approved</i>	Sin partes puntiagudas, ni cortantes, ni susceptibles de enganches <i>Without sharp and pointed parts</i>
Orientación superficies laterales <i>Lateral surface orientation</i>	Conforme <i>Approved</i>	Vuelta al exterior <i>Turn over to external side</i>
CALIFICACIÓN DE LOS CONTROLES ADICIONALES <i>Tests result</i>		CONFORME <i>APPROVED</i>



5. COMPORTAMIENTO MECÁNICO *MECHANICAL BEHAVIOR*

ENSAYO <i>Test</i>	RESULTADO <i>Result</i>	OBSERVACIONES <i>Observation</i>
Diferencia de retroceso(cm) <i>Diference in backward movement</i>		
Forma de plegado <i>Folded shape</i>		
Adhesivo y sellante <i>Mastic behavior</i>		
Cierre <i>Fastener behavior</i>		
Crash-Test frontal <i>Frontal crash-test</i>		
Crash-Test oblicuo <i>Lateral Crash-test</i>		
CALIFICACIÓN DEL COMPORTAMIENTO MECÁNICO <i>Tests result</i>		NO PROCEDE <i>NOT APPLICABLE</i>



CENTRO ZARAGOZA
INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN
SOBRE REPARACIÓN DE VEHÍCULOS, S.A.

INFORME RESULTADOS DE CERTIFICACIÓN

CERTIFICACION RESULTS REPORT

Fecha / Date:
05/11/2009

FC-CE-051-01

Página / Page 7/9

ANEXO 1 – REPORTAJE FOTOGRÁFICO DE LA ADAPTABILIDAD

ANNEX 1 – ADAPTABILITY PHOTO DOCUMENTATION

Muestra Constructor
O.E.M. Part

Muestra Fabricante
Spare Part





CENTRO ZARAGOZA
INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN
SOBRE REPARACIÓN DE VEHÍCULOS, S.A.

INFORME RESULTADOS DE CERTIFICACIÓN

CERTIFICACION RESULTS REPORT

Fecha / Date:
05/11/2009

FC-CE-051-01

Página / Page 8/9





CENTRO ZARAGOZA
INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN
SOBRE REPARACIÓN DE VEHÍCULOS, S.A.

INFORME RESULTADOS DE CERTIFICACIÓN

CERTIFICACION RESULTS REPORT

Fecha / Date:
05/11/2009

FC-CE-051-01

Página / Page 9/9

